

SHAMROCK

FINNISH-IRISH SOCIETY RY • 3/2009

Irish Festival in Finland 25.9.–4.10.2009



SISÄLLYS

Ajankohtaista ja ajatonta . . .	3
Taidetta Irlannista	4-5
Irish Film Festival	6
Irish Festival in Finland	7-10
Pulvis Tauri	12
Kauden kuvat	13
Jäsenasiat	14-15

Repäise talteen festivaali-ohjelma keski-aukeamalta!

Sivut 7-10



KANNEN KUVA

Cathal Hayden ja Máirtín O'Connor esiintyvät Irlanti-festivaaleilla.

TOIMINNANJOHTAJAN TERVEHDYS

RAKKAAT YSTÄVÄT,

Syksy tulee, ja vääjäämättä myös irlantilainen musiikki. Irish Festival in Finland järjestetään 25.9.-4.10.2009 jo 24. kerran eri puolilla Suomea. Festivaalilla on esiintynyt vuosien varrella joukko Irlannin muusikko- ja yhtyelegendoja, kuten The Chieftains, The Dubliners, Christy Moore ja Mary Black.

Tänä vuonna olemme ylpeitä, että voimme tarjota irlantilaista kansanmusiikkia parhaimmillaan. Monista yhteistä tutut Maighread ja Triona Ni Dhomhnaill yhdistävät voimansa kolmen legendaarisen soittajan kanssa. Cathal Hayden, Máirtín O'Connor ja Seamie O'Dowd edustavat irlantilaisen musiikin todellista ykkösketjua.

Tätä ainutlaatuista kokoonpanoa ei kannata missata. Sitä voi kuulla Järvenpäässä, Hämeenlinnassa ja Helsingissä.

Mukana on lisäksi erinomainen huilisti Harry Bradley, joka esiintyy yhdessä viulisti Jesse Smithin ja laulaja-kitaristi Mick Dalyn kanssa Lapualla, Viitasaarella, Joensuu, Pieksämäellä, Keravalla, Raumalla, Turussa, Helsingissä ja Vantaalla.

Mukana on myös suomalaisia irlantilaista musiikkia soittavia kokoonpanoja. Konserttien lisäksi musiikkia voi kuulla jameissa, joiden tunnelma festivaalilla on ainutlaatuinen.

HALUAMME KIITTÄÄ yhteistyökumppaneitamme, joita ovat muun muassa opetusministeriö, Culture Ireland, Tourism Ireland, Aer Lingus ja O'Malley's Irish Bar.

Festivaalin suojelijana toimii Suomen uusi Irlannin-suurlähettiläs Pertti Majanen.

Tietoa festivaalista löytyy myös osoitteesta www.finnish-irish.fi.

FINNISH-IRISH SOCIETY RY on järjestänyt irlantilaisen elokuvan viikon vuosina 1989, 1990 ja 1994. Nyt neljäs festivaali järjestetään Tampereella 18.-24.9.2009. Ohjelma tässä lehdessä. Festivaali on kyllä Tampereen-matkan arvoinen.

IRISH FESTIVAL IN OULU järjestetään neljännen kerran 1.-4.10.2009. Yksi esiintyjistä on Kila, joka konsertoi myös Helsingissä 4.10.

DEAR FRIENDS,

Autumn comes and Irish music will be heard all over Finland. The 24th Irish Festival in Finland will be held from 24th September to 4th October. During the past years many big names have performed on our festival, like The Chieftains, The Dubliners, Christy Moore and Mary Black, just to name a few. The last mentioned visited our festival very successfully last year.

This year we are proud to present you Irish traditional music from the top. Maighread and Triona Ni Dhomhnaill will perform with Cathal Hayden, Máirtín O'Connor and Seamie O'Dowd in Järvenpää, Hämeenlinna and Helsinki. Don't miss them!

A well known flute player, Harry Bradley, will perform together with Jesse Smith (fiddle) and Mick Daly (guitar and vocals) in Lapua, Viitasaari, Joensuu, Pieksämäki, Kerava, Rauma, Turku, Helsinki and Vantaa.

There will also be Finnish musicians playing Irish music in concerts and sessions.

WE WANT TO THANK our partners like Finnish Ministry of Education, Culture Ireland, Tourism Ireland, Aer Lingus and O'Malley's Irish Bar.

The Patron of the festival is The Finnish Ambassador to Ireland, Pertti Majanen.

More information at www.finnish-irish.fi.

FINNISH-IRISH SOCIETY has arranged an Irish Film Festival in 1989, 1990 and 1994. The fourth festival will be arranged in Tampere from 18th to 24th September, 2009. Program in this magazine.

IRISH FESTIVAL IN OULU will be arranged for 4th time from 1st to 4th October. One of the acts is Kila, who will also perform in Helsinki on 4th October.



Olli Pellikka

info@finnish-irish.fi
Toiminnanjohtaja
Executive Director



Huilisti Harry Bradleyn (vas.) triossa soittavat kitaristi-laulaja Mick Daly (ylh.) ja viulisti Jesse Smith.

Ajatonta ja ajankohtaista

Irish Festival in Finland on aina tuonut ajankohtaisia ja mielenkiintoisia kokoonpanoja Suomeen. Tällainen on huilisti Harry Bradleyn kokoama trio, jossa hänen lisäksi soittavat viulisti Jesse Smith ja kitaristi-laulaja Mick Daly.

Olli Pellikka

Belfastista kotoisin oleva 35-vuotias **Harry Bradley** on yksi Irlannin tunnetuimmista puuhuilun soittajista. Bradley on levyttänyt yhdessä **Jesse Smithin** ja Téada-yhtyeestä tutun kitaristi **John Blaken** kanssa levyn *The Tap Room Trio*.

Harryn tuorein levyjulkaisu on juuri ilmestynyt albumi *Pleasures on Hope* yhdessä belfastilaishuilisti **Michael Clarksonin** kanssa. Harry on lisäksi julkaissut kolme soololevyä sekä albumit Jesse Smithin ja John Blaken sekä **Paul O'Shaughnessyn** kanssa.

Harry on ollut vierailijana Altanin *Blue Idol* -levyllä. Hän on vierailijana myös kiertänyt Altanin, Dervishin ja Cranin kanssa.

Harryn rytmikäs soittotyyli on saanut vaikutteita 1920-30-lukujen savikiekkokä-

nitteistä, pohjoisirlantilaisesta marssimusiikista, sarkastisesta belfastilaishuumorista sekä **Seamus Tanseyn** ja **Desi Wilkinsonin** soitosta.

JESSE SMITH ON KOTOISIN Baltimoresta, Yhdysvalloista ja on tunnetun pianistin **Donna Longin** poika. Hän on soittanut mm. Suomessakin vieraillessa Danú-yhtyeessä. Smithin raikas ja energinen soitto muistuttaa sellaisia savikiekkokauden taitureita kuin **James Morrison** ja **Paddy Killoran**.

Corkista kotoisin oleva kitaristi-laulaja **Mick Daly** on vierailut vuoden 1991 Irlanti-festivaaleilla 4 Men and a Dog -yhtyeen kanssa. Hän aloitti soittamisen 1970-luvulla ja oli Scullion- ja The Sackville String Bandin perustajajäsen.

Daly soitti myös Lee Valley String Bandissa.

MICK ON ESIINTYNYT Irish Festival in Finlandissa 1989 Arcady-yhtyeen, 1990 Mary Blackin ja 1991 4 Men and A Dog -yhtyeen kanssa. Viimeksi mainitussa hän oli juuri se koirat! Mick soittaa edelleen silloin tällöin myös Any Old Time -yhtyeen kanssa.

Dalyn vakiokumppaneihin kuuluvat muun muassa **Matt Cranich**, **Dave Hennessey**, **Aidan Coffey** ja **Seamus Creagh**. 🍀

Harry Bradley, Jesse Smith ja Mick Daly esiintyvät seuraavissa paikoissa:

Lauantai 26.9. Marian Talli, Lapua

Sunnuntai 27.9. Miekkanieni, Viitasaari

Maanantai 28.9. Teatteriravintola, Joensuu

Tiistai 29.9. Poleeni, Pieksämäki

Keskiviikko 30.9. Kerava-sali, Kerava

Torstai 1.10. Poselli, Rauma

Perjantai 2.10. Kären, Turku

Lauantai 3.10. O'Malley's, Helsinki

Sunnuntai 4.10. Martinus-sali, Vantaa

TAIDETTA IRLANNISTA

Näyttely on avoinna 29.9.-18.10.
Exhibition open 29th September to 18th October
Tiistai-perjantai/Tuesday-Friday 11-17
Lauantai ja sunnuntai/Saturday and Sunday 12-16
Galleria Dix, Uudenmaankatu 19, 00120 Helsinki
Puh/Tel 09-603661
info@galleriadix.fi
www.galleriadix.fi

Kuuden irlantilaisen
kuvataiteilijan näyttely
Galleria Dixissä.

Irish Festival in Finland tarjoaa tänä vuonna musiikin lisäksi kuvataidetta. Neljä irlantilaista taiteilijaa, Margaret Tuffy, Ger Sweeney, David Dunne ja Stephen Rinn sekä kaksi irlantilaistunutta suomalaista taiteilijaa, Harriet Leander ja Tuija Varjoranta esittävät töitään Galleria Dixissä Helsingissä.

Suomalaisten ja irlantilaisten taiteilijoiden kontaktit ovat pitkään olleet lämpimiä. Irlantilaiset taiteilijat ovat pitäneet näyttelyjä Suomessa ja päinvastoin.

Näyttely esittelee Irlannin kuvataidetta monipuolisesti ja innostavasti. ♣

Art from Ireland

These six visual artists have been drawn together by their mutual interaction both on a social level and a work ethos over the past fourteen to sixteen years.

Ireland being such a small and intimate country artists cannot but engage in a creative way in all levels of dialogue and discussion whether making or exhibiting their art.

Certain influences within the Irish culture have been a major spring-board for the inspiration of art in Ireland, none less than the landscape itself, its history and its mythology.

In any case it has been an accepted theory that landscape has an effect on all of us on a conscious or unconscious level.

IN THIS EXHIBITION each artist has a different relationship to these aspects and experiences but expresses them in their own unique way.

Margaret Tuffy and Ger Sweeney were born and brought up in Mayo in the west of Ireland, where the landscape is dramatic and effected over each season by wind, rain and light.

Ger has continued to live and work there and his paintings are a visual dialogue where elements of landscape are combined with aspects of abstraction resulting in paintings that are a fusion of colour, texture and light.

Margaret on the other hand has found new roots in Dublin, where she works from her studio in Temple Bar and in her current art practice is dealing with the phenomenon of breath and breathing.

Her small blown-glass forms symbolize breath and were created in an effort to give form to it and were conceived and created to evoke thoughts on life's circumstances, on the city environment and on health and our own choices in life.

TUIJA VARJORANTA and **Harriet Leander**, both born in Helsinki, have chosen the west of Ireland as their current place to be.

Harriet, having arrived in Galway by a circuitous journey through Sweden, France and Switzerland, has worked through the mediums of oil painting and photo-lens work. She has found inspiration in the light on the Galway landscape and in organic and found materials which form a beauty of their own as they become part of the landscape in their process of decay.

After studying and living on the East Coast Tuija revisited Galway to make new work there, responding intuitively to her



1. Harriet Leander: Oksat
2. Stephen Rinn: Earthly Middle Ground
3. Margaret Tuffy: Gift



It has been
an accepted theory
that landscape
has an effect
on all of us
on a conscious or
unconscious level.

strong attraction to nature.

She has found that being in the rhythms of the nature generates for her a fascination for the process of living and dying and this process is mirrored in her small paintings by the mood and colour.

DAVID DUNNE and **Stephen Rinn** also work from studios in Dublin.

Both of them were born, brought up and studied in the environment of this city of writers, poets and artists.

Stephen has formed his own personal vocabulary of gestures and mark-making that suggest location, rather than a recreation of it. His abstract landscapes are a narrative in strong contrasts, colour, shadow and light. They spring from the essence of his surroundings. The sea, sky, fields, cliffs, rocks, walls and doors all play a composite roll in his work.

David Dunne has gone further afield for inspiration for themes in respect of his art practice. One significant area of his inquiry has been with issues surrounding the holocaust and genocide.

Investigating these has taken him to specific sites throughout Eastern Europe. ♣

Irish Film Festival 18.-24.9.2009

Ohjelma/Program:

PE/FRI 18.9.

18.30

Leonard Abrahamson: Garage (2007)
Conor Ferguson: Atlantic (2008)
Cathal Gaffney: Ding Dong
Demmy's History of Ireland (2007)

LA/SAT 19.9.

14.00

David Gleeson: The Front Line (2006)
Cieran Foy: The Faeries of Blackheat Woods (2006)
James Hannigan: The Beekeeper's Son (2007)

16.30

Leonard Abrahamson: Adam & Paul (2004)

Tony O'Donoghue: A Film From My Parish – 6 Farms (2008)

SU/SUN 20.9.

14.30

Tom Collins: Kings (2007)
Conor McDermottroe: A Woman's Hair (2005)
Nicky Phelan: Granny O'Grimm's Sleeping Beauty

16.30.

Jim Sheridan: My Left Foot – The Story of Christy Brown (1989)
Melanie Clark Pullen: Marion & An Banphrionsa (2006)

MA/MON 21.9.

16.30

Niall Heery: Small Engine Repair (2006)

Kealan Rourke: Before Sunrise (2005)

TI/TUE 22.9.

18.30.

Martin Dwan: John McCormack – The People's Tenor (2006)
Frank Borzage: Osa filmistä/ Part of the film Song O'My Heart (1930)

KE/WED 23.9.

16.30

Dearbhla Glynn: Dambé: The Mali Project (2008)

18.30

Pat O'Connor: Ballroom of Romance (1982)
Vanessa Gildea: The White Dress (2006)

TO/THU 24.9.

17.45

Ken Wardrope: Lyhytfilmijä/ Short Films (2004–07) (2,-)

18.30

Marian Quinn: 32A (2007)
Daniel O'Hara: You Ming Is Ainm Don (2003)

Arthouse Cinema Niagara, Kehräsaari B-talo

PL 432

33101 Tampere

Liput/Tickets 5 euroa

03-223 4912

pek@elokuvakeskus.fi

www.elokuvakeskus.fi

LIVE NATION .fi proudly presents

KILA



SU 4.10. KLO 18 KORJAAMO, HELSINKI

"Kilassa on sitä jotakin... He ovat sytyttäneet langan ja räjäyttävät kohta pankin." – Bono / U2

"Kila on skenensä ykkönen." – Billboard

"Yksi vuoden kirkkaimmista musiikkikokemuksista." – New York Times

liput: 44 €
+ mahdolliset toimituskulut

lippu.fi + **0600 900 900**
LIPPUPISTE OY 1,75 €/MIN. + LNA | KL. 7-22

Tapahtumanumerolla 20481 liput
R-kioskilta ilman ennakkovarausta.



SEAMIE O'DOWD • MÁIRTÍN O'CONNOR • CATHAL HAYDEN

Irish Festival
in Finland
25.9.–4.10.2009

Irish Festival in Finland 25.9.–4.10.2009

IRLANTILAISEN KANSANMUSIIKIN SUPERYHTYE SAAPUU IRLANTI-FESTIVAALILLE

Irlanti on kansanmusiikin suurvalta, ja jokaisella musiikilla on supertähtensä – niin kansanmusiikillakin. Viisi huippumuusikkoa saapuu ilahduttamaan Vihreän saaren musiikin ystäviä 25.9.–4.10.2009 eri puolilla Suomea järjestettävän 24. Irish Festival in Finlandin pääesiintyjinä.

Maighread ja Triona Ní Dhomhnaill, sisarukset Gweedoresta, Co. Donegalista, ovat tuttuja monista yhteyksistä. Heidän isänsä oli tunnettu kansanlaulujen tekijä ja keräilijä ja äiti Nelli Ní Dhomhnaill sävelsi monia lauluja.

Sisarukset muodostivat 1970-luvun alussa lauluyhtye Skara Braen yhdessä veljensä Michéal O'Domhnaillin ja Daithí Sproulen kanssa. Yhtyeen ainoa levy on säilynyt klassikkona. Maighread on tehnyt kaksi soololevyä, joista vuonna 1991 ilmestynyt "No Dowry" on klassikon maineessa.

Maighread vieraili Suomessa Irlanti-festivaalilla 1995 Clar Bod Déil -yhtyeen kanssa.

Triona oli laulajana ja kosketinsoittajana Donal Lunnyn kokoamassa The Bothy Band -yhtyeessä, josta sen olemassaoloaikana 1975–79 tuli irlantilaisen musiikin legenda. Tämän jälkeen Triona muutti Yhdysvaltoihin, Portlandiin, Oregonin osavaltioon. Siellä hän jatkoi yhteistyötä veljensä Michéalin kanssa Relativity- ja Nightnoise-yhtyeissä.

Palattuaan Irlantiin Triona ja Maighread esiintyivät yhdessä veljensä Michéalin kanssa, joka valitettavasti menehtyi yllättäen vuonna 2006. Sen jälkeen sisarukset ovat esiintyneet duona.

Connaughtilainen Máirtín O'Connor on irlantilaisen haitarin suurimpia neroja ja on soittanut mm. Dé Danann- ja Skylark -yhtyeissä. Hän on lisäksi soittanut mm. Riverdancerissa ja Mark Knopflerin levyillä.

Pomeroysta, Co. Tyronesta kotoisin oleva viulun ja banjon taituri Cathal Hayden tuli tunnetuksi Four Men And A Dog -yhtyeestä 1990-luvun alussa. Sen kanssa hän on vieraillut Suomessakin.

Sligosta kotoisin oleva Seamie O'Dowd on ollut mm. Dervish-yhtyeen jäsen ja soittanut Liam O'Flynnin ja Matt Molloy'n kanssa.

Vuodesta 2001 nämä kolme muusikkoa ovat soittaneet yhdessä, ja nyt siis myös Ní Dhomhnaillin sisarusten kanssa. Heidän konserttinsa ovat todellista irlantilaisen kansanmusiikin juhlaa, joka on tilaisuus kokea syksyllä Suomessakin.

 Top Irish traditional musicians Maighread and Triona Ní Dhomhnaill, Cathal Hayden, Máirtín O'Connor and Seamie O'Dowd will perform together in Irish Festival in Finland.

Olli Pellikka

**MAIGHREAD
JA TRIONA NÍ
DHOMHNAILL**



OHJELMA/PROGRAM

LAUANTAI 26.9.

Helsinki

O'Malley's 20.00
Sirkus
Vapaa pääsy/Free

Lapua

Marian talli 20.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
8/5 e

SUNNUNTAI 27.9.

Viitasaari

Miekkaniemi 19.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
10 e

MAANANTAI 28.9.

Joensuu

Teatteriravintola 20.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
10/7 e

TIISTAI 29.9.

Järvenpää

Järvenpää-talon
Sibelius-sali 19.00
Maighread & Triona
Ní Dhomhnaill, Cathal Hayden
Máirtín O'Connor & Seamie O'Dowd
22 e

Pieksämäki

Poleeni 19.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
14/12/9 e

KESKIVIIKKO 30.9.

Hämeenlinna

Vanaja-sali 19.00
Maighread & Triona
Ní Dhomhnaill, Cathal
Hayden, Máirtín O'Connor & Seamie O'Dowd
25/23 e

Kerava

Kerava-sali 19.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
15 e

TORSTAI 1.10.

Helsinki

Savoy-teatteri 19.00
Maighread & Triona
Ní Dhomhnaill, Cathal
Hayden, Máirtín O'Connor & Seamie O'Dowd
25/23 e

Rauma

Poselli 19.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly

PERJANTAI 2.10.

Turku

Kären 20.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
Finnegan & Friends
IIRIS Irish Dance Company
20 e

LAUANTAI 3.10.

Helsinki

O'Malley's 20.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
Vapaa pääsy/Free

SUNNUNTAI 4.10.

Vantaa

Martinus-Sali 14.00
Harry Bradley, Jesse Smith & Mick Daly
10/8 e

ENNAKKOMYYNTI/ADVANCE

Järvenpää, Sibelius-sali
Pieksämäki, Poleeni
Hämeenlinna, Vanaja-sali
Savoy-teatteri, Helsinki
Martinus, Vantaa

Lippupalvelu 0600-10-800
(1,83 e/min+pvm) tai
0600-10-020
(5,99 e/puh + pvm)

Turku

Kitarakauppa Huima Lumous
Yliopistonkatu 10
www.huimalumous.fi

Kerava

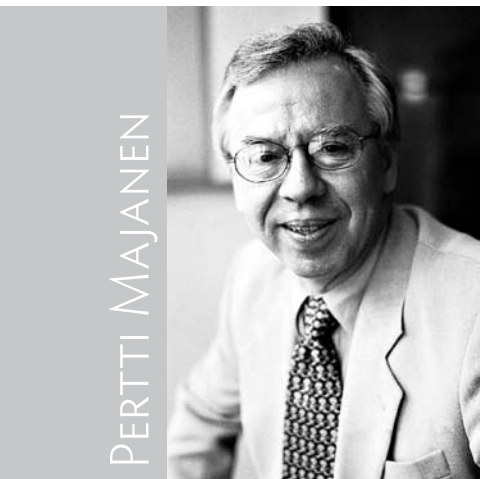
Infopiste
Kerava-sali
Piletti, www.piletti.fi

Lapua

Kulttuurikeskus Vanha Paukku

Finnish-Irish Society ry:n jäsenet:

1.10. Savoy-teatteri 23 e
2.10. Kären 15 e



PERTTI MAJANEN

TERVEHDYS IRISH FESTIVAL IN FINLAND -TAPAHTUMALLE

Hyvät Irlannin Ystävät

Suomi-Irlanti -seura avasi uuden sivun maittemme välisissä kulttuuri- ja musiikkisuhteissa järjestämällä ensimmäiset Irlannin musiikkifestivaalit Helsingissä vuonna 1986. Vuosien varrella tästä tapahtumasta, Irish Festival in Finland, on muovautunut useilla paikkakunnilla järjestettävistä monista eri tapahtumista koostuva laaja festivaali, joka lienee koko Manner-Euroopan suurin irlantilaisen musiikin tapahtumakokonaisuus. Syyskuun lopulla järjestetään jo 24. festivaali.

Kaikkiin näihin tapahtumiin on riittänyt Irlannista loistavia kansainvälisesti tunnettuja esiintyjiä ja myös monia vähemmän tunnettuja, jotka suomalainen yleisö on ottanut omakseen. Sanotaan, että joka toinen irlantilainen on kirjailija - loppujen täytyy varmasti olla muusikoita ja laulajia!

Tervehdin festivaalien järjestäjiä ja osanottajia Suomen tulevan Irlannin-suurlähettilään ominaisuudessa. Siirryn Dubliiniin Pariisista 1.9.2009 alkaen kotimaahan palaavan suurlähettiläs Seppo Kauppilan seuraajaksi.

Musiikin saralla en valitettavasti voi koskaan Seppoa korvata - hän ei ole vain musiikin aktiivinen harrastaja ja tuntija, vaan myös esiintyvä taiteilija, joka on laulanut bassoa muun muassa yhdessä Irlannin merkittävimmistä kuoroista. Onnekseni Seppo on luvannut hoitaa tätä leiviskää vielä ainakin seuraavat kolme vuotta. Tyytyväisenä ja huojentuneena voin todeta, että varmasti minut huomattaisiin, jos myös tämän tehtävän edeltäjäntäni perisin.

Kun en siis vielä ole virassa enkä vielä kovin tietäväinenkään Irlannin asioissa, minun on parasta pitäytyä pariin omaan kokemukseen.

Varhaisin kontaktini Irlannin kulttuuriin on vuodelta 1964, jolloin James Joycen "Ulysses" ilmestyi suomeksi Pentti Saarikosken kääntämänä. Olin ahkera Tammen Keltaisen Kirjaston lukija, tämä teoshan oli numero 60 tässä sarjassa ja jätti minuun lähtemättömän jäljen, joka vei minut laajemminkin irlantilaisen kirjallisuuden pariin. Se myös tutustutti perinpohjaisesti kaupunkiin nimeltä Dublin, jossa vierailin ensimmäisen kerran vuonna 1994. Joyce oli oikeassa sanoessaan, että jos kaupunki tulisi hävitetyksi, se pystyttäisiin helposti rekonstruoimaan hänen romaaninsa perusteella.

Dublinilaiset itse tulivat minua vastaan 1960-luvun lopulla musiikin kautta, kun samanniminen lauluyhtye tuli tunnetuksi myös Suomessa. Vinyyliekkeä levyhyllystäni löytyy edelleen yhtyeen läpimurtolevytyks, "Seven Drunken Nights". Levyjä tuli lisää ja irlantilaisesta musiikista en ole sen jälkeen päässyt irti - enkä halukaan.

Lopuksi haluan osoittaa kiitokseni ja arvostukseni Suomi-Irlanti-seuralle ja kaikille Irlannin musiikkifestivaalin luomiseen, kehittämiseen ja jatkumiseen vaikuttaneille erittäin arvokkaasta panoksesta maittemme väliseen kulttuurikanssakäymiseen.

Iloista ja antoisaa festivaalia vuonna 2009!

Pertti Majanen

JÄRJESTÄJÄ FINNISH-IRISH SOCIETY RY • WWW.FINNISH-IRISH.FI • INFO@FINNISH-IRISH.FI • 09-7539 808



Kíla Suomeen lokakuussa

Irlannista kotoisin oleva seitsenhenkisen kansanmusiikkiryhmä Kíla saapuu Suomeen syksyllä. Jännittävällä tavalla ga-elilaista runoutta, perinteisiä kansanmusiikkisoittimia ja vastustamattomia tanssi-biittejä yhdistelevä Kíla esiintyy Helsingin Korjaamolla sunnuntaina 4. lokakuuta. Konsertin liput tulevat myyntiin Lippupisteessä maanantaina 17. elokuuta.

Jo liki 20 vuotta yhdessä soittanut Kíla on yksi Irlannin innovatiivisimmista yhtyeistä, jonka jäsenet ovat musiikillisesti hyvinkin erilaisista taustoista. He ovat luoneet oman maailmanmusiikkityylinsä, joka on valloittanut yleisöjä jo kahdeksan albumin verran. Omatoimisena ja ahkerana yhtyeenä tunnettu Kíla pyörittää omaa levy-yhtiötään ja jakelee musiikkiaan oman nettisivujensa kautta sekä iTunesissa. Ryhmä on kiertänyt vuosien varrella ympäri Eurooppaa ja Pohjois-Amerikkaa sekä esiintynyt myös Japanissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa.



Kíla pitää kaikki langat omassa käsissä.

KÍLAN ESIINTYMISET ovat keränneet runsaasti kehuja visuaalisuudellaan, vierailevilla performanssitaiteilijoillaan ja upealla tunnelmoinnillaan.

Yhtye voitti arvostetun Meteor Irish Music Industry – Best Traditional Act

-palkinnon vuonna 2002 ja on tehnyt musiikkia myös useisiin elokuviin, teatteriproduktioihin ja dokumentteihin. ♣

www.kila.ie
www.myspace.com/kilaofficial

IRISH WEEKS – VIHREÄ SAARI TULEE PUNAISILLE LAIVOILLE

Syys-lokakuussa Vihreä Saari seilaa Suomen ja Ruotsin väliä. Ihan tosi, Viking Linella vietetään 10.9.-22.10.2009 irlantilaisia viikkoja.

Ohjelmassa on juomaa, kilpailuja, ja tietenkin musiikkia ja tanssia. Pubissa kuullaan kansanmusiikkia ja balladeja ja pääesiintyjäksi saapuu se ainoa oikea The Dubliners. Tämän legendan voi kokea Mariellalla 20.10. ja Amorellalla 22.10.

Suomessa useamman kerran vieraillut Celtic Feet saapuu esittämään irlantilaista tanssia. Kengät kopisevat Gabriellalla 11.9. ja Amorellalla 13.9.

Lisää infoa www.vikingline.fi

Irish Weeks – The Emerald Isle visits red ships

In September and October The Emerald Isle will sail between Finland and Sweden. That's true, Viking Line will celebrate Irish Weeks on its ships from 10th September to 22nd October.

The program will feature drinks, games and of course music and dance. There will be traditional music and ballads in bars and the main attraction will be the one and only The Dubliners. This legend can be experienced on Mariella 20th October and on Amorella 22nd October.

Celtic Feet, will perform Irish Dance on Gabriella 11th September and on Amorella 13th September.

More information from www.vikingline.fi



ILO YHDESSÄ – IRISH WEEKS!

Syys-lokakuussa 10.9.-22.10.2009 Punaisten laivojen pubit valloittaa iloluontoinen irlantilaistunnelma. Estradille astuu mm. legendaarinen The Dubliners Mariellalla 20.10. ja Amorellalla 22.10. Cheers, mate!

VIKING LINE



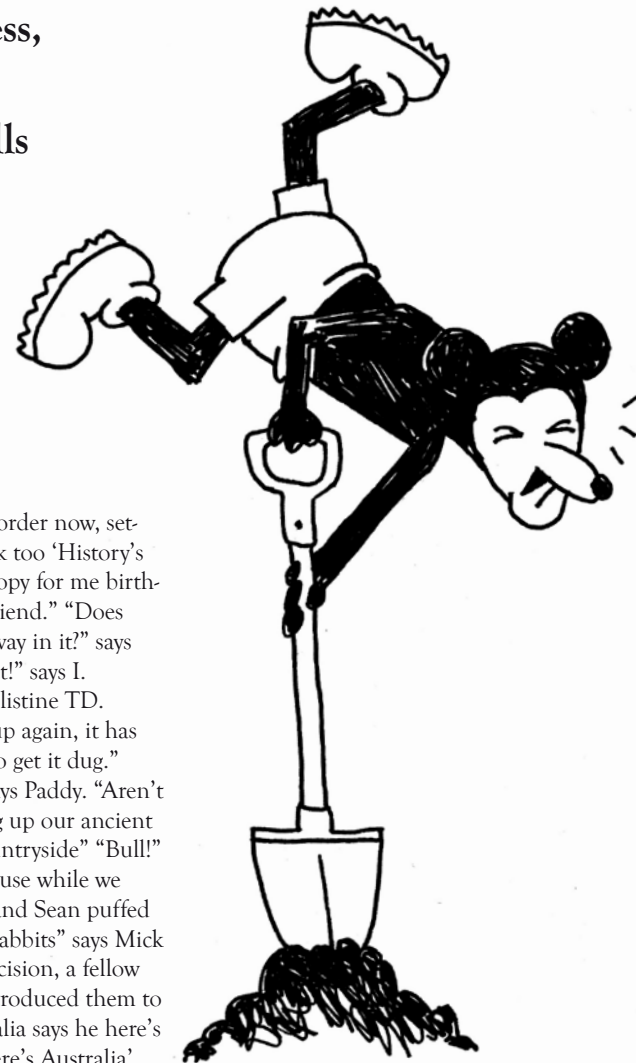
MEN AT WORK

How's it going all? You know, I was sitting in Finn Mc Cool's Public House recently, enjoying me pint and a cigar with a few of the lads. (You can see already that this is fiction.) Friendly shadows and full ashtrays and the gentle wisps of smoke rising from the table near the bar into the shaft of sunlight from the high window beyond. ("ah, dem was days Joxer, dem was days...") Anyhow, in the company was our TD or MP or as you say in Suomi - Kansanedustaja- Sean Philistine, 'Minister for the destruction of the Environment'. Also present was Paddy "The Druid" and Mick "The Mouse".

I was telling them about me holidays. "Anyhow" says I. "There we were in the pub in Crete drinking stuff called "Wrakki" (would put hairs on your chest) and the Cook came out of the kitchen. She was a Muse. A beauty, with a figure that described a set of parabolas that would give cardiac arrest to a Yak! "Here's another bottle of wine, on the house, for our guests" says she with a voice like honey. I fell in love immediately, but with respect. Ye have to be careful over there with the women. "Aye" says Mick the mouse." I was reading where one of them lovely Cretan women set fire to a British Tourists testicles, who was waving them around while Drunk and disorderly." "Good enough for him" says I. "Reminds me of a song" says Paddy the druid. "What?" says Sean. "Goodness, gracious, Great balls of Fire!" says he.

"ANYHOW" SAYS I" my Muse lit a metaphorical (that's Greek for ye) fire in my loins in between our discourses on Ancient Minoan civilisation.. "Intercourses, you mean!" says Paddy the Druid, coughing over his pint. "Did you know what the favourite sport of the Minoans was 5000 years ago?" "Ice Hockey?" says Sean. "No!" says I "jumping over the bulls/leaping the Bull" "You're full of leaping Bull yerself!" says Paddy the Druid. "That reminds me of General Custer" says Sean. "What?" says I. "Sitting Bull" says he "one of the great mistakes in history..." "You are one of the great mistakes in history!" says Paddy the Druid. "There's a book about it, Custer in his arrogance led his men into a trap... I was reading" That's a great mistake for a start, huh, you read-

"Goodness,
gracious,
Great balls
of Fire!"



ing!" "Right lads a bit of order now, settle down, I read that book too 'History's worst Decisions' I got a copy for me birthday" says I "from an er..friend." "Does it have the new M3 roadway in it?" says Paddy the Druid. "Not yet!" says I. "Ah Jess" says Sean Philistine TD. "Don't go bringing that up again, it has me heart scalded trying to get it dug." "Good enough for ye!" says Paddy. "Aren't yis digging and ploughing up our ancient history and historical countryside" "Bull!" says Sean. There was a pause while we puffed on our cigarettes and Sean puffed on his Petersson Pipe. "Rabbits" says Mick "that was another bad decision, a fellow called Thomas Austin introduced them to Australia in 1859. 'Australia says he here's the Rabbit and Rabbit here's Australia' and now there's 800 million of them. "Australians?" "NO Rabbits, wrecked have the country and bred like, like.."Rabbits? says Paddy. "Bad decision, like that Highway you're trying to railroad through Tara.

"YES" says I getting back to my holidays. "There's a place on Crete called Knossos from 3000 BC and it's a bit like Tara and was the seat of the high king Minos of Crete. In fact they still have the seat or chair there. Fantastic place, full of history and ancient tradition and architecture all preserved." "Well there you go" says Paddy the Druid. "You wouldn't see the Cretans doing anything to desecrate their ancient Palaces and burial grounds and relics of their ancient past. Talk about

blasphemy, sure its just like us here and Tara, it's part of our identity, our very soul. Destroy that and we are nothing!"

HE PAUSED with tears in his eyes. "Its like Nero fiddling as Rome burned, or the abduction of Helen, (the face that launched a thousand ships) and the destruction of Troy by their accepting that stupid Wooden Horse from the Greeks into the city." Another pause. "Tell me how did you get to this Knossos Palace?" says Sean, trying to change the subject. "Easy" says I, "It's just off the Motorway..."

Salainen ruusu

– valittuja kohtia Irlannin ja Britannian taiteesta

- 7.9. William Butler Yeats, FM Sari Pauloma
- 14.9. W. B. Yeats ja kelttiläinen iltahämy, FM Sari Pauloma
- 21.9. Kelttiläinen ja anglo-iriläinen taide, taidehistorioitsija Merja Ilola
- 28.9. Kuvataiteilijat John ja Jack Butler Yeats sekä Irlannin ns. renessanssin taiteilijoita 1900-luvun vaihteesta, taidehistorioitsija Merja Ilola
- 5.10. Britannian taiteen kultakausi 1700–1850, taidehistorioitsija Merja Ilola
- 19.10. Viktoriaaninen aika, FM Sari Pauloma
- 26.10. Liisa ihmemaassa, FM Sari Pauloma
- 2.11. Prerafaeliitit – uuden aikakauden taidetta (1800-luku), taidehistorioitsija Merja Ilola
- 9.11. Prerafaeliitit – kirjallinen ja kuvallinen maailma, FM Sari Pauloma
- 16.11. Oscar Wilde – salaisin ruusu, FM Sari Pauloma
- 23.11. Art and Craft -liike, taideteollisuuden edelläkävijöitä, taidehistorioitsija Merja Ilola
- 30.11. Viktoriaanisen kauden perintö ja vaikutus, FM Sari Pauloma

www.hel.fi/tyovaenopisto



Finnish-Irish Society
Jäsenkortti



Leikkaa irti ja taita!



Lennä Aer Lingusilla edullisesti
suoraan Irlantiin.

Helsingistä –
Dubliniin **59€** alkaen vain

yhteen suuntaan, kaikki verot ja matkustajamaksut sisältyvät hintaan

aerlingus.com



Painovaiheessa tiedot oikein. Hinnat ovat yhdensuuntaisia ja sisältävät verot ja matkustajamaksut. Käsittelymaksu 5 euroa/lippu. Riippuu matkaehdoista ja saatavuudesta.

OHJE

Maksa jäsenmaksu 20 € tilille
Nordea 200118-19229 tai
Sampo 800017-113971.
Viestikenttään maksajan nimi.

Pidä tämä kortti mukanas jäsenetuja varten!

 Finnish-Irish Society 2009

NIMI / NAME

SÄHKÖPOSTI / E-MAIL

Leikkaa irti ja taita!



Maksa jäsenmaksusi vuodelle
2009 ja leikkaa jäsenkortti
talteen tästä!



Liity Finnish-Irish Society ry:n jäseneksi!

Jos haluat liittyä jäseneksi, maksa jäsenmaksu
tilillemme ja lähetä nimesi ja osoitteesi osoitteeseen
info@finnish-irish.fi tai soita numeroon 09-7539 808.
Jäsenmaksu on € 20,- ensimmäiseltä ja € 7,- seuraavilta
saman talouden jäseniltä. Maksa se tilillemme Nordea
200118-19229 tai Sampo 800017-113971. Merkitse
viestiin "Jäsenmaksu 2009" ja maksaneiden nimet ja
osoitteet, jos mahtuu.

Jäsenetuina saat Shamrock-lehden neljä kertaa vuodessa,
jäsenkirjeen, sähköpostitiedotteemme, alennuksia
seuran järjestämien tilaisuuksien (kurssit, luennot)
osallistumismaksuista ja konserttien pääsylipuista.

Join Finnish-Irish Society ry

If you want to join Finnish-Irish Society ry, please send
your name and address to info@finnish-irish.fi or phone
to 09-7539 808. The membership fee is € 20,- for the
first and € 7,- for the following members of the family.
Please pay it to our account Nordea 200118-19229
or Sampo 800017-113971. Please write to messages
(Viesti) "Membership fee 2009" and the names of the
members paid, with address, if you can fit it.

With the membership fee you will get four issues of our
magazine Shamrock, newsletters, email-newsletters,
reductions of the tickets to the events arranged by
Finnish-Irish Society and concert tickets.

Lähde piknikille

Juhlistamme loppukesää tai alkusyksyä Piknikillä Suomenlinnas-
sa lauantaina 5.9.

Tapaamme Suomenlinnan Panimoravintolassa, joka on ran-
takasarmissa lauttasatamassa. Siitä lähdemme tutustumaan saa-
reen ja pitämään hauskaa. Ottakaa syötävää ja juotavaa mukaan
ja jos teillä on ideoita, myös pelejä ja leikkejä.

SUOMENLINNAN LAUTAT kulkevat Kauppatorilta 20 minuutin
välein, esim. 13.00, 13.20 ja 13.40. Jos olette myöhässä, soitta-
kaa 050-5178 673, niin kerromme, mistä meidät löytää.

Olisi kiva, jos ilmoittaisitte etukäteen tulostanne osoitteeseen
info@finnish-irish.fi tai edellä olevaan numeroon.

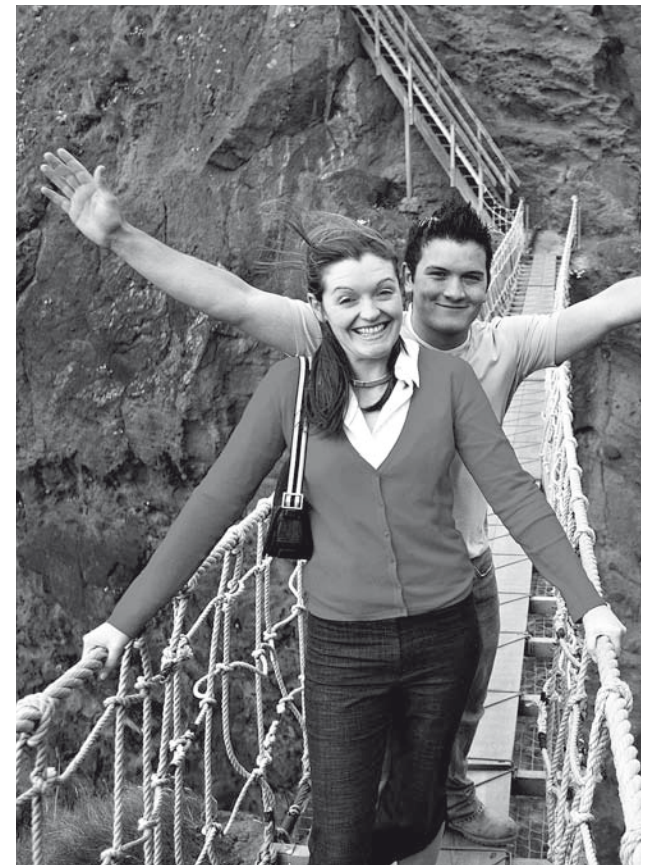
Tulkaa joukolla mukaan. ♣

Picnic

We shall celebrate the late Summer or early Autumn with
a Picnic to Suomenlinna on Saturday 5th September. We
shall meet at 2 p.m. At the Brewery Restaurant, which is
in an old fortress at the ferryport. Then we shall go to ex-
plore the island and have fun. If you have any ideas, what
to do, please tell us.

The ferry will leave the Market Square every 20 minutes
e.g. 1.00 p.m., 1.20 p.m and 1.40 p.m.

If you are late, please call 050-5178673 and we shall tell
you where to come. It would be very nice, if you could tell
us, if you come: info@finnish-irish.fi or the number mentio-
ned. Be There! ♣



Go where Ireland takes you



Fleminginkatu 19 B 57
00500 Helsinki
Puh./Tel. 09-7539 808
Fax 09-7260 012
Nordea 200118-19229
Sampo 800017-113971
E-mail: info@finnish-irish.fi
www.finnish-irish.fi

SHAMROCK
Päätoimittaja/
Editor-in-Chief
Olli Pellikka
Toimitusneuvosto
Markus Asunta
Riitta Hakulinen
Seppo Nousiainen

Olli Pellikka
Arijuikka Turtiainen
Paula Uitto
Tapio Uusikartano
Ulkoasu ja taitto
Arijuikka Turtiainen / Turso Design
arijuikka.turtiainen@kolumbus.fi
Ilmoitusasiat
Olli Pellikka, 09-7539 808
Paino
Offsetpaino L. Tuovinen ky
ISSN 0783-6775

OSASTOT/BRANCHES
Kuopio
Pj./Chair: Eila Kumpulainen
Telakkakuja 3 B 10, 70100 Kuopio
Puh./Tel. 040-5854528

Kaustinen
Pj./Chair: Jyrki Heiskanen
Ketuntie 13, 69600 Kaustinen
Puh./Tel. 06-8604 111

Jyväskylä
Pj./Chair: Timo Hautala
Lehtorannantie 10 B 29,
40520 Jyväskylä
Puh./Tel. 040-541 8645

Turku
Pj./Chair: Mika Häkkinen
Emännänkatu 2 as 5
20780 Kaarina
Puh./Tel. 0400 806 386
www.finnish-irish.fi/turku

Tampere
Pj./Chair: Sirpa Saari
Hampulankatu 23 B 7,
33730 Tampere
045-6797 839
sirpa.saari73@luukku.com

Oulu
Pj./Chair: Markus Lampela
Oivantie 7, 90580 Oulu
Puh./Tel. 08-343 920

Pori
Pj./Chair: Vesa Turvanen
Työmiehenkatu 1 as. 1, 26100 Pori
Puh./Tel. 044-572 4392

Ääneseutu
Pj./Chair: Pasi Peuranen
Vesakkotie 12, 44150 Äänekoski
Puh./Tel. 050-587 5371

**JOHTOKUNTA 2009/
COMMITTEE 2009**
Puheenjohtaja/Chairperson
Paula Uitto
**Varapuheenjohtaja/
Vice-chairman**
Seppo Nousiainen
Jäsenet/Members
Arja Aalto-Lassila, Tanja Carr,
Marcus Collin ja Paula Saari
Varajäsenet/Vice members
Erkki Kiviluoto, Anita Piirainen,
Terhi Tarvainen ja Tapio
Uusikartano



Finnish-Irish T-Shirt Siopa!

Nyt niitä saa!

Suomi-Irlanti seuran tekstiilejä!

Kerhologolla ja tekstillä varustettuja paitoja,
huppareita, lippiksiä ja muita asusteita!
Tekstiilit laadukkaita ja ne ovat tunnettujen
merkkitalojen tuotteita, mutta silti edullisin
hinnoin.

Vaatteisiin voi valita paitsi paidan värin
myös värit jolla brodeeraus / painatus tulee
ja halutessaan lisäpainatuksena esimerkiksi
oman nimensä!

Käy tutustumassa valikoimaan
ja tilaa omasi ennen kuin loppuvat!

www.kerhotuotteet.fi

Now available!

Finnish-Irish society's t-shirt siopa!

Show that you support your local society by
wearing its colours! A selection of t-shirts,
sweaters, caps and more at web site
www.kerhotuotteet.fi

T-shirts are well-known, high quality brands
with reasonable pricing!

The website has pull-down menus to tune
your shirt just the way you want it, with
choice of broderings and additional text if
you wish (your name etc)!



ENJOY REAL LIVE MUSIC ...BEER



...CRAIC

- 19.9. LEPPIHALME FOLK
- 3.10. HARRY BRADLEY, JESSE SMITH JA MICK DALY
- 10.10. UMPIKUJAN POJAT
- 17.10. CAJUN COMETS
- 24.10. BREGÁIN
- 31.10. THE ACUSTINEN
- 7.11. THE CÁŠ
- 14.11. JANE RAVEN
- 21.11. WILLIE, WAYLON & JUNIOR
- 28.11. KHAYRA
- 5.12. BREGÁIN
- 12.12. IRISH MIXTURE DUO

O'Malley's Irish Bar

Sokos Hotel Torni
Yrjönkatu 26, 00100 Hki
tel. +358 (9) 4336 6330, www.omalleys.fi